

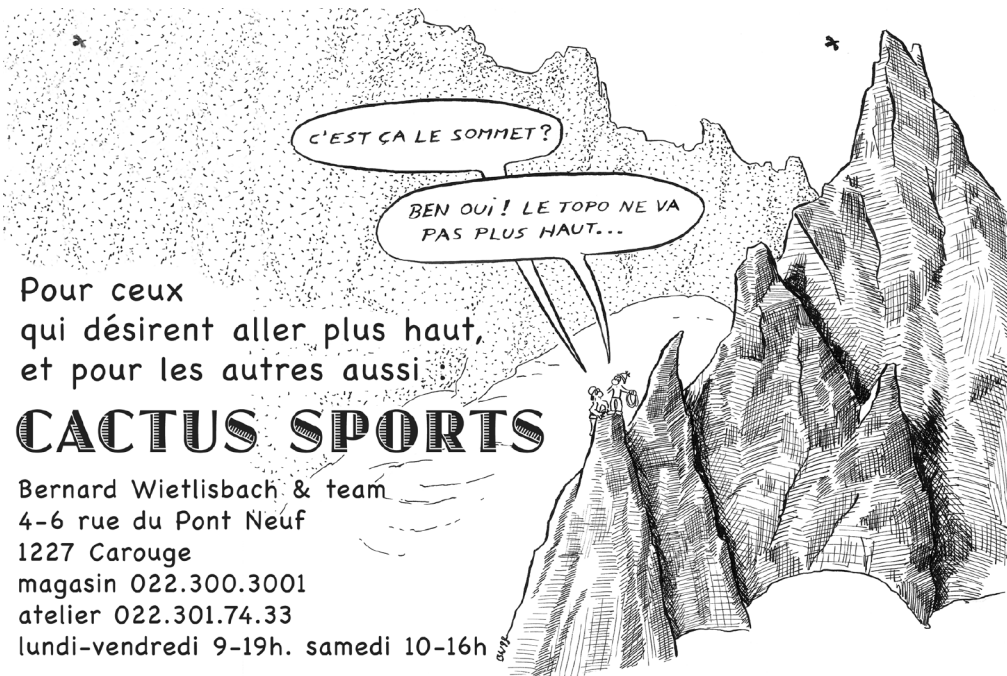
**Club Alpin Suisse CAS**  
Club Alpino Svizzero  
Schweizer Alpen-Club  
Club Alpin Svizzer



**SECTION GENEVOISE**



*Bishorn et Weisshorn*



Pour ceux  
qui désirent aller plus haut,  
et pour les autres aussi :

## CACTUS SPORTS

Bernard Wietlisbach & team  
4-6 rue du Pont Neuf  
1227 Carouge  
magasin 022.300.3001  
atelier 022.301.74.33  
lundi-vendredi 9-19h. samedi 10-16h

**Hôtel Meublé  
BERNINA  
GENEVE**

22, Place Cornavin  
1211 Genève 2  
Tél. 022 908 49 50

[www.bernina-geneve.ch](http://www.bernina-geneve.ch)

**VITRERIE  
MIROITERIE**

G. Demenga & Fils SA

1110 Morges 1 Tél. 021 801 21 82  
Rue Louis-de-Savoie 44 Fax 021 802 38 82

**TAI CHI CHUAN**  
楊家太極拳 le style Yang Original

Fort comme  
une montagne  
Léger comme une plume

Cours hebdomadaires de Tai chi et Qigong  
Lundi soirs à Chêne-Bougeries, Jeudi soirs à Genève

Yuko DOUCET NAGAI tél. +41 22 348 49 23  
enseignante reconnue ITCCA ([www.itcca.ch](http://www.itcca.ch)) y.doucet@itcca.ch

**GARAGE  
DE BERNEX**

Jean-Claude MALLET

Rue de Bernex 222  
1233 Bernex  
Tél. 022 757 16 57  
Fax 022 757 52 58

RÉPARATIONS  
TOUTES MARQUES  
ENTRETIEN  
CLIMATISATIONS

## BULLETIN DE LA SECTION GENEVOISE DU CLUB ALPIN SUISSE

**Rédaction:** Michel Wicki/Ulrich Wacek. **Publicité:** S'adresser à Pierre Juillerat [pierre.juillerat@bluewin.ch](mailto:pierre.juillerat@bluewin.ch) en collaboration avec le secrétariat. **Photo:** Bishorn et Weisshorn. Photo de M. Wicki. **Impression:** Imprimerie Aire Offset, 1203 Genève. **Tirage:** 1800 exemplaires. © CAS - Section genevoise 2010. Tous droits réservés pour tous pays.

**Changements d'adresse et numéros non distribués:** A envoyer au Secrétariat de la Section Genevoise du CAS, av. du Mail 4, 1205 Genève. **Communications:** Toutes les communications pour le bulletin du mois prochain doivent parvenir avant le 5 de chaque mois chez Ulrich Wacek, tél. 022 349 09 09; [waul@gmx.ch](mailto:waul@gmx.ch). Passé cette date, elles seront obligatoirement renvoyées au mois suivant. **Local et secrétariat:** Avenue du Mail 4, 1205 Genève, tél. 022 321 65 48, [info@cas-geneve.ch](mailto:info@cas-geneve.ch). Ouvert le mardi de 9 h à 13 h et le jeudi de 15 h à 19 h. Compte de chèques postaux de la Section: 12-1172-8. **Président de la Section:** Paul Everett, 8 chemin Kermély, 1206 Genève, tél. 079 687 77 26, e-mail: [pseverett@yahoo.co.uk](mailto:pseverett@yahoo.co.uk). **Secrétariat administratif:** Club Alpin Suisse, Monbijoustrasse 61, Case Postale, 3000 Berne 23, tél. 031 370 18 18, Fax 031 370 18 00. **Bibliothèque:** Ouverte les soirs d'assemblée de 19 h 30 à 20 h 30.

## CLUB ALPIN INFOS

### Activités du Cercle - Août 2010

En août la buvette sera fermée. Elle prendra ses quartiers d'été, dès 18h. au chalet de Pré-Berger (Salève). Voir détails ci-dessous.

Le secrétariat est fermé en août. Reprise: le 2 septembre 2010.

## COMMUNICATIONS DU COMITE

### Nouveaux membres

Jeremyah AUBERSON - Erika AYMONT - Isabelle CHEVALLEY - Lara DE CAROLIS - Gérald DEGONDA - Theo EMMERLING - Manuel FRECHET - Clothilde HAMION - Mariuca GROSSU-VIZIRU - Nicoletta IACOBACCI - Vincenza LLORENS - Alain MARTENS - Christiane PEZZONI - Nicole SCHMIDT - Roger SCHMIDT - Fiona SETCHELL - Geoffrey WYATT.

Jeunesse - Bastien TISSOT.

## Buvette d'été au chalet de Pré-Berger

5 août - Barbecue canadien - Au grill: Wolfgang

Sans inscription. Vous venez avec vos saucisses et cotelettes et le reste!  
Vous trouverez au chalet le sel, le poivre et les boissons!

26 août - Raclette avec Raymond Dussex

Limité à 35 personnes. S'inscrire auprès de Raymond, au plus tard le 25 août!  
Aucun membre ne sera accepté sans inscription préalable.

Merci de votre compréhension et a bientôt!



## GARDIENNAGE AU CHALET DU CARROZ

7-8 août: Yann Schmid et Christian Vallélian – 14-15 août: Anne-Pascale et Cédric Wuthrich – 21-22 août: Eric Forestier – 28-29 août: Patricia Nuoffer.

## CHALET DE PRE-BERGER

Pour les réservations veuillez contacter:

**Nicole Bardot**, tél. 0033 686 08 47 95 ou [netiennebardot@brunschwig.ch](mailto:netiennebardot@brunschwig.ch)  
ou [nicole.etienne5@orange.fr](mailto:nicole.etienne5@orange.fr), **Yutta Gampert**: tél. 0033 450 39 62 11.

### Adieu l'Ami...

Notre membre d'honneur Heinz Robischon, dit Roby, est décédé fin avril 2010, victime d'une crise cardiaque alors qu'il effectuait une randonnée dans les montagnes de l'île de Tenerife où il passait quelques jours de vacances comme il avait l'habitude de le faire depuis plusieurs années.

Il était entré à la Section Genevoise en 1974 et j'avais fait sa connaissance en automne de l'année en question au chalet du Carroz où j'assumais un gardiennage. D'emblée le courant avait passé et le collègue que j'avais reçu était devenu un de mes meilleurs amis. Cette amitié a duré 36 ans, interrompue hélas par un coup du sort auquel personne ne s'attendait.

Je ne crains pas de dire que durant ces dernières décennies l'ami Roby a été certainement un des membres de la Section qui s'est le plus impliqué en son sein et surtout dans le cadre de la Commission des cabanes. Ce dévouement lui a d'ailleurs valu le privilège d'être nommé membre d'honneur de la Section en février 2010, marque de reconnaissance qu'il avait largement méritée et qui fut malheureusement de bien courte durée.

Un article concernant les principales étapes de son activité a paru dans le bulletin de la Section de mars 2010. J'ajouterai que, durant ma présidence de la Commission des cabanes, il fut mon vice-président durant plusieurs années.

Son brusque départ m'a bouleversé, comme il a bouleversé grand nombre de membres de la Section. On ne peut se faire à l'idée qu'on ne le verra plus arrivant au chalet du Carroz avec son légendaire énorme sac sur le dos.

Cher Roby, tu nous a quittés en montagne comme tu l'avais souhaité. Tu nous laisses bien seuls et nous penserons encore longtemps à toi. Adieu l'Ami...

Claude Schneider  
Membre d'honneur de la Section

## COMMISSION DES CABANES

### Extraits du rapport annuel 2009

#### Fonctionnement «Commission des cabanes»

- La commission est composée de 18 membres bénévoles, sans changement depuis 2008. Elle s'est réunie en 9 séances ordinaires. Le traditionnel repas annuel avec les gardiens, conjoints et invités – organisé au local de la section – fut l'occasion de remercier tous ceux et celles qui ont contribué activement à l'exploitation de nos cabanes.

#### Gardiennes et gardiens de nos cabanes

- Pas de changements, nos cabanes sont bien exploitées par nos gardiennes et gardiens dévoués et efficaces.
- La gardienne de Topali a suivi la formation de cafetier/restaurateur et obtenu le brevet cantonal VS. Ainsi tous nos gardiens possèdent maintenant ce brevet obligatoire.

#### Quelques faits marquants de l'année 2009

##### • Cabanes

- *Assainissement Bordier*: La cabane est restée entièrement disponible pour les clients malgré le chantier, le nombre de nuitées fut supérieur à 2008 de 35%, un record! Bénéficiant de conditions météo favorables, le nouveau bâtiment annexe contenant cuisine, logement du gardien, locaux d'entreposage et installations sanitaires a été réalisé. Sont reportés au printemps 2010 le réaménagement du rez-de-chaussée de l'ancienne cabane (office, réfectoire et local de séchage), l'installation des équipements de cuisine, de production d'énergie, d'éclairage, de distribution d'eau et de traitement des eaux usées.
- *Britannia*: Réalisé l'assainissement énergétique comprenant le remplacement des batteries et de toute la régulation du système d'alimentation électrique photovoltaïque et par génératrices, ainsi que l'installation généralisée de luminaires à très basse consommation de technologie LED.
- *Chanrion*: Installé une nouvelle cuisinière à gaz professionnelle, enterré partiellement la conduite d'amenée d'eau pour la protéger du gel.
- *Topali*: RAS
- *Vélan*: Remplacé les batteries et l'installation de chauffe-eau.

##### • Chalets

- *Pré-Berger*: Les nombreux locataires occasionnels sont satisfaits, les encaissements couvrent les frais d'exploitation. L'entretien intérieur est effectué par la préposée, des membres de la commission en assurent régulièrement l'entretien extérieur.
- *Carroz*: L'afflux croissant d'hôtes est réjouissant. Une vingtaine de bénévoles formés et motivés assurent le gardiennage du chalet tous les week-ends et durant la semaine Noël-Nouvel An. Le préposé anime une équipe de bénévoles pour la semaine de «gros travaux».

#### Quelques points importants pour 2010

- Tous les tarifs pour les nuitées cabanes et chalets sont reconduits sans changement.
- Des travaux significatifs concerneront:
  - *Bordier*: terminer l'assainissement des infrastructures fin juin, fêter l'inauguration fin août.
  - *Britannia*: réaliser le nouveau tracé d'accès depuis l'Egginerjoch, tester le prototype SANBOX (2 WC et le système de traitement des eaux usées) mis à disposition et installé/entretenu par le CAS dans le cadre d'un projet de recherche UE.

- *Chanrion*: planifier les assainissements nécessaires (nouveau cabanon pour génératrice et magasin matériel, ventilation de cuisine, système énergétique photovoltaïque, réfection peintures) et demander subvention CAS pour ces réalisations en 2012.
- *Topali*: remettre en état l'équipement du passage au Schölljoch permettant la liaison avec Turtmann (en collaboration avec la section Prévôtoise).

- Remplacer les couvertures par des duvets nordiques à Vélán et Bordier, ainsi toutes nos cabanes en seront équipées.
- Nous soutiendrons l'action CAS auprès des jeunes dans toutes nos cabanes: Ceux qui présenteront leur «Passeport des cabanes / Hüttenpass 2010» bénéficieront de la gratuité de nuitée – en remerciement pour leur travail de bénévole fourni en 2009 dans une des cabanes du CAS.

Le président: Jean Jungen – Juin 2010

## COURS ET COURSES

### 1<sup>er</sup> août 2010 LE JALOUVRE 1 jour

*Activité* Randonnée alpine  
*Région* Les Aravis – Difficulté: T5  
*Nombre de participants* 6  
*Chef de course* Paul Everett  
*Suppléant* Jean Walzer  
*Délai d'inscription* 27 juillet  
*Équipement* casque, baudrier, mousqueton – Coût Fr. 20.–/25.–

#### Programme prévu

*Montée*: Col de la Colombière; combe du Rasoir; plan de la Cuchat; descente par la voie normale au col du Rasoir. Option de monter à la pointe Blanche (2438 m). La sortie aura lieu seulement par temps sec. Par mauvais temps la course sera remplacée par une course plus facile.  
*Remarque*: l'arête qui mène au sommet est un parcours en dents de scie, très aérien avec des vires minuscules.

### 7 août 2010 RANDONNÉE AUX GRISONS 8 jours

*Activité* Randonnée pédestre  
*Région* Grisons – Difficulté: T3  
*Nombre de participants* 12  
*Chef de course* Jean Walzer  
*Équipement* de randonneur – Coût à définir

#### Programme prévu

Randonnée en Engadine et Val Müstair. Difficulté entre T2 et T3.  
*Remarque*: le programme sera communiqué aux personnes intéressées.

### 7 août 2010 ESCALADE PLAISIR RÉGION ROMANDIE, HTE SAVOIE, VAL D'AOSTE 1 jour

*Activité* Escalade  
*Région* Romandie, Hte Savoie ou Val d'Aoste – Difficulté: 5 c  
*Nombre de participants* 6  
*Chef de course* Pierre Zach  
*Délai d'inscription* 2 août  
*Équipement* Varappeur (se référer au programme des courses pour le détail)  
*Coût* 20 cts par km plus péages éventuels

#### Programme prévu

Escalade plaisir région Romandie, Hte Savoie, Val d'Aoste selon participants et conditions de la montagne.

*Dénivelé positif*: 300 à 500 m – *Dénivelé négatif*: 300 à 500 m

*Heure de départ*: 6h45 aux Vernets – *Remarque*: Inscription par e-mail chez le chef de course.

### 7 août 2010 TRAVERSÉE FLETSCHHORN - LAGGINHORN (4010 m) 2 jours

*Activité* Alpinisme I  
*Région* Saas Grund – Difficulté: PD+  
*Nombre de participants* 4  
*Chef de course* Philippe Pahud  
*Équipement* d'alpiniste  
*Coût* du transport + 1/2 pension (60 à 70.–)

#### Programme prévu

Départ de Saas-Grund (1500 m), montée à la Weissmieshütte (2726 m) en passant par Kreuzboden (télécabine). Le lendemain, montée au Fletschhorn (3993 m) par la voie normale (NNE) puis traversée jusqu'au Lagginhorn (4010 m). Descente par la voie normale. Selon le nombre de suppléants, le nombre maximum de participants sera de 2 ou de 4.

*Dénivelé positif*: 326 m le 1<sup>er</sup> jour, 1267 m + 315 m le 2<sup>e</sup> jour

*Dénivelé négatif*: 1610 m le 2<sup>e</sup> jour

*Remarque*: pour toute question, merci de m'adresser un e-mail.

### 7 août 2010 RANDO-NATURE 2 jours

*Activité* Randonnée pédestre  
*Région* Val de Bagnes – Difficulté: T2  
*Nombre de participants* 8  
*Chef de course* Olivier Gavillet  
*Délai d'inscription* 2 août  
*Équipement* Randonneur, lampe frontale  
*Coût* Transports publics, nuitée et demi-pension refuge

#### Programme prévu

Découverte de la réserve naturelle du Val de Bagnes: montée à la cabane de Chanrion par les hauts plateaux de la rive gauche, descente par le col de Tsofeiret. Découverte de la flore variée de la région en fonction de la nature des sols, observation de la faune :bouquetins et marmottes.

*Dénivelé positif*: 820 m – *Dénivelé négatif*: 820 m – *Temps de course*: environ 4-5h par jour

### 8 août 2010 LA PARA - ORMONT DESSUS (2540 m) 1 jour

*Activité* Randonnée pédestre  
*Région* Alpes Vaudoises – Difficulté: T2  
*Nombre de participants* 10  
*Chef de course* Pierre Juillerat  
*Délai d'inscription* 2 août  
*Équipement* Batôns  
*Coût* Trajet voiture

#### Programme prévu

En voiture jusqu'à Les Maulatrays - L'Etivaz. Monter à la Para par le col de Seron. Réservation seulement par Email ou téléphone.

*Dénivelé positif*: 1220 m – *Dénivelé négatif*: 1220 m – *Temps de course*: 6h



*HUMOUR*  
*HUMEUR*



## Rencontre du troisième type à 4000 m

Photo de M. Wicki

*Quand on a marché deux heures  
dans une montagne,  
on est plus intelligent...*

C. Serreau

### 13 août 2010

Activité Escalade  
Région Arvis/ Bornes – Difficulté: 5 c  
Nombre de participants 4  
Chef de course Pierre Zach  
Délai d'inscription 9 août  
Équipement varappeur (se référer au programme des courses)  
Coût 20 cts par km plus péages éventuels

#### Programme prévu

Escalade région Aravis/Bornes selon participants et conditions de la montagne.  
Dénivelé positif: 500 à 800 m – Dénivelé négatif: 500 à 800 m  
Heure de départ: 6h30 aux Vernets  
Remarque: inscription par e-mail chez le chef de course.

### 14 août 2010

Activité Randonnée alpine  
Région Haute-Savoie – Difficulté: T4  
Nombre de participants 10  
Chef de course Paul Everett  
Délai d'inscription 5 août  
Équipement de randonneur + piolet  
Coût Fr. 100.–

#### Programme prévu

1<sup>er</sup> jour: départ depuis le Crot - montée par les chalets de Salvadon - Pointe de Bellegarde - col des Chambres - refuge de Folly (nuitée) – 2<sup>e</sup> jour: montée au pas du Taureau - Golette de l'Oule - Tête du Bostan - col de la Golèse - Samoëns.  
Dénivelé positif: 1<sup>er</sup> jour +1700 m; 2<sup>e</sup> jour + 1200 m  
Dénivelé négatif: 1<sup>er</sup> jour –950 m; 2<sup>e</sup> jour –1660 m – Temps de course: 8 heures par jour  
Remarque: carte 3615 IGN; possibilité de joindre la course pour un jour.

### 14 août 2010

Activité Alpinisme II  
Région Oberland bernois – Difficulté: AD  
Nombre de participants 5  
Chef de course Denis Blaser  
Délai d'inscription 4 juillet  
Équipement Alpinisme: baudrier, crampons, piolet, sangles et mousquetons, evt. friends ou jeu de coinces  
Coût Env. Fr. 200.– à 250.–  
Stamm Instructions détaillées communiquées par e-mail env. 10 jours avant la course

#### Programme prévu

Samedi: rendez-vous de bonne heure à Grindelwald pour prendre le premier train du Jungfrauoch et ascension du Mönch par l'arête SW (AD/III).  
Dimanche: ascension de la Jungfrau par la voie normale du Rottalsattel (PD+/II).  
Dénivelé positif: 640 m samedi et 850 m dimanche – Dénivelé négatif: idem  
Temps de course: Samedi env. 6 h – Dimanche env. 8 - 9 h  
Remarque: Nuitée à la cabane du Mönchsloch.  
Demi-tarif recommandé pour le train Grindelwald - Jungfrauoch (Fr. 162.– plein tarif).



**21 août 2010 TRAVERSÉE DES AIGUILLES CROCHUES 1 jour**

Activité Alpinisme I  
Région Chamonix – Difficulté: PD  
Nombre de participants 6  
Chef de course Guillaume Le Corre  
Equipement D'alpiniste  
Coût Transport, téléphérique + frais du chef de course

**Programme prévu**

Montée par le téléphérique de la Flégère. Traversée des Arêtes (4+). Descente sur le lac blanc. Retour par le téléphérique.

Remarque: Le 4+ est une cotation montagne, donc à ne pas sous-estimer. Arête aérienne.

**22 août 2010 PIC DE JALOUVRE 1 jour**

Activité Randonnée pédestre  
Région Les Aravis – Difficulté: T3  
Nombre de participants 8  
Chef de course Michel Wicki  
Délai d'inscription 19 août  
Equipement de randonneur – Coût du transport

**Programme prévu**

Massif des Bornes. Au départ du Col de Cenise via le Petit Bornand.

Dénivelé positif: 850 m – Dénivelé négatif: 850 m – Temps de course: 5-6h

Remarque: Carte IGN 3430 ET

**27 août 2010 LE SIRAC (3441 m) 3 jours**

Activité Alpinisme II  
Région Parc national des Ecrins – Difficulté: D  
Nombre de participants 4  
Chef de course Gaston Zoller  
Suppléant Bernard Veuthey  
Equipement alpiniste-varappeur + bivouac – Coût à définir

**Programme prévu**

Vendredi: montée à la cabane du Chabournéou 2020 m – Samedi: ascension du Sirac par l'épaule Est, traversée intégrale de l'arête sommitale et descente par le glacier de Valompierre (versant ouest) – Dimanche: jour de réserve.

Dénivelé positif: 1<sup>er</sup> jour 600 m; 2<sup>e</sup> jour 1400 m – Dénivelé négatif: 2000 m

Temps de course: sommet: env. 8 h 1/2 depuis la cabane.

Remarque: La traversée Est-Ouest du Sirac nécessitera, pour plus de confort, un bivouac.

**28 août 2010 TRAVERSÉE DU CHEVAL BLANC AU COL D'ANTERNE (3096 m) 2 jours**

Activité Randonnée alpine  
Région Haute-Savoie – Difficulté: T5  
Nombre de participants 6  
Chef de course Paul Everett  
Délai d'inscription 19 août  
Equipement de randonneur avec baudrier et équipement de bivouac  
Coût Fr. 60.–  
Stamm départ en train et bus à Emosson; retour - compliqué (dimanche en Hte Savoie)

**Programme prévu**

1<sup>er</sup> jour: Barrage d'Emosson - la Veudale - Traces des Dinosaures - Cheval Blanc - Pointe du Genevrier - Le Buet - Col des Chaux (bivouac) – 2<sup>e</sup> jour: Tête de Villy - Tête de Moede - Col d'Anterne - Pointe Noire de Pormenaz - descente vers Sallanches.

Dénivelé positif: 1<sup>er</sup> jour +1500 m; 2<sup>e</sup> jour +650 m

Dénivelé négatif: 1<sup>er</sup> jour -1100 m; 2<sup>e</sup> jour -2000 m

Temps de course: 8-10 heures par jour.

**28 août 2010 CIRCUIT DES CINQ COLS 2 jours**

Activité Randonnée pédestre – Difficulté: T3  
Nombre de participants 10  
Chef de course Jean-Marie Rizzi  
Délai d'inscription 20 août  
Equipement de randonneur  
Coût du transport + ~Fr. 65.– la nuitée

**Programme prévu**

1<sup>er</sup> jour: Ferret, Lacs de Fenêtre à l' Hospice du Grand-St-Bernard.

2<sup>e</sup> jour: Hospice du Gd-St-Bernard, col des Chevaux, col du Pastillon, col d'Arpaille et Ferret.

Dénivelé positif: de ~1700 m à ~2700 m – Temps de course: ~6h par jour

Remarque: indiquer si voiture ou non à l'inscription.

*Au Refuge des Dents du Midi le 26 juin*

Course de Jean-Marie Rizzi (photo M. Wicki)



**28 août 2010 ESCALADE PLAISIR (2000 m) Région Romandie, Hte Savoie, Val d'Aoste 1 jour**  
 Activité Escalade  
 Région Hte Savoie – Difficulté: 5 c  
 Nombre de participants 6  
 Chef de course Pierre Zach  
 Délai d'inscription 25 août  
 Equipement Varappeur (se référer au programme des course pour les détails)  
 Coût 20 cts par km plus péages éventuels

**Programme prévu**

Escalade plaisir région Romandie, Hte Savoie, Val d'Aoste selon participants et conditions de la montagne.

*Dénivelé positif:* 300 à 500 m – *Dénivelé négatif:* 300 à 500 m

*Temps de course:* Départ 6h45 des Vernets

*Remarque:* Inscription par e-mail chez le chef de course

**29 août 2010 COL DES CHAMOIS – COL DES ESSETS (2660 m) 1 jour**  
 Activité Randonnée pédestre  
 Région Bex; carte 1285 – Difficulté: T3  
 Nombre de participants 10  
 Chef de course Heike Gawal  
 Délai d'inscription 26 août  
 Coût transport

**Programme prévu**

Pont du Nant (1253 m) –> Cabane Plan Névé (2262 m) –> Col des Chamois (2660 m) –> Col des Essets (2029 m) –> Pont du Nant.

*Dénivelé positif:* 1450 m – *Dénivelé négatif:* 1450 m – *Temps de course:* 6-7 h

**4 septembre 2010 POINTE DE SALES (2497 m) 2 jours**  
 Activité Randonnée pédestre  
 Région Haute-Savoie – Difficulté: T3  
 Chef de course Eric Prod'Hom  
 Suppléant Paul Everett  
 Délai d'inscription 1<sup>er</sup> septembre  
 Equipement de randonneur  
 Coût transport, fondue et nuitée

**Programme prévu**

Rendez-vous à la patinoire de Vernets à 7h00. Par la route blanche sortie la Vallée Verte puis via Taninges, Samoens, Sixt et Le Lignon 1180 m. Montée par les cascades de la Pleureuse et de la Sauffaz aux chalets de Sales 1876 m. Petite halte puis montée à la Têtes de Sales sur le sentier qui se redresse sous le sommet, retour par le même itinéraire. Possibilité de passer la nuit au refuge et d'effectuer une randonnée le lendemain Col de Portette 2354 m, Col du Dérochoir 2215 m ou autre selon le temps et la forme des participants. Une fondue est prévue au retour de la Pte de Sales. Ceux qui souhaitent participer aux 2 jours doivent s'inscrire avant le 26 août.

*Dénivelé positif:* 1<sup>er</sup> jour 1300 m / 2<sup>e</sup> jour 450 m

*Dénivelé négatif:* 1<sup>er</sup> jour 600m ou 1300 m / 2<sup>e</sup> jour 1200 m

*Remarque:* 2<sup>e</sup> suppléant Roger Lambert

**6 septembre 2010 VANIL NOIR (2389 m) 1 jour**  
 Activité Randonnée alpine  
 Région Préalpes Fribourgeoises – Difficulté: T5  
 Nombre de participants 6  
 Chef de course Paul Everett  
 Délai d'inscription 4 sept.  
 Equipement de randonneur  
 Coût Fr. 30.–

**Programme prévu**

En traversée – *Temps de course:* 6h

**9 septembre 2010 DIVERS SOMMETS DANS LE DIEMTIGTAL ET LE SOUSTAL 4 jours**  
 Activité Randonnée pédestre  
 Région Berne – Difficulté: T2  
 Nombre de participants 10  
 Chef de course Pierre Juillerat  
 Délai d'inscription 30 août  
 Equipement bâtons  
 Coût Transport + nuitées

**Programme prévu**

Mäggisserhorn 2'348 m / Niesen 2'362 m / Arête du Lobhorner 2'395 m / Seehorn 2'281 m – Réservation seulement par Email ou téléphone.

*Dénivelé positif:* 1400 m – *Dénivelé négatif:* 1400 m – *Temps de course:* 7 heures

*Remarque:* Retour chaque soir à l'hôtel; nuitées en chambres / dortoir

**9 septembre 2010 RANDO-PHOTO Les couleurs de l'été (2400 m) 3 jours**  
 Activité Randonnée pédestre  
 Région Sixt – Difficulté: T2  
 Nombre de participants 8  
 Chef de course Olivier Gavillet  
 Délai d'inscription 1<sup>er</sup> septembre  
 Equipement Randonneur (habits chauds), équipement photo avec trépied et téléobjectif, lampe frontale  
 Coût Km voiture, 2 nuitées et demi-pension refuge

**Programme prévu**

*Jour 1:* Balade photo au Fer-à-Cheval, éventuellement montée au lac de la Vogelle. Nuitée en gîte à Salvagny. Point fort photo: paysage, cascade – *Jour 2:* lever 5h, photo cascade du Rouget à l'aube, petit déjeuner tardif. Montée au refuge Alfred-Wills, nombreux sujets photo. Le soir, montée au col d'Anterne, photos du coucher de soleil sur le Mont-Blanc. Point fort photo: photo de nuit, cascade, paysage, macro, coucher de soleil – *Jour 3:* lever 4h30, montée de nuit au lac d'Anterne, photo de l'aube et lever de soleil sur le lac, petit-déjeuner tardif. Ensuite descente et retour. Point fort photo: aube, lever de soleil, lac, marmottes.

*Dénivelé positif:* 1300 m – *Dénivelé négatif:* 1300 m

*Temps de course:* Max. 5h par jour

**10 septembre 2010 ESCALADE AIGUILLES ROUGES (2500 m) 1 jour**  
 Activité Escalade  
 Région Aiguilles Rouges – Difficulté: 5 c  
 Nombre de participants 4



*Chef de course* Pierre Zach  
*Délai d'inscription* 6 sept.  
*Équipement* Varappeur  
*Coût* 20 cts par km plus péages éventuels

#### Programme prévu

Escalade Aiguilles Rouges selon participants et conditions de la montagne.  
*Dénivelé positif*: 500 à 800 m – *Dénivelé négatif*: 500 à 800 m  
*Temps de course*: Départ 6h30 aux Vernets  
*Remarque*: Inscription par e-mail chez le chef de course.

#### 11 septembre 2010 GRAND PARADIS (4061 m)

2 jours

*Activité* Alpinisme I  
*Région* Italie – Difficulté: PD  
*Nombre de participants* 6  
*Chef de course* Vincent Delaloye  
*Suppléant* Heike Gowal  
*Équipement* d'alpinisme classique  
*Coût* à déterminer  
*Stamm* pas de stamm, informations communiquées via emails

#### Programme prévu

Ascension du Grand Paradis par le glacier du Grand Paradis (voie normale).  
*Dénivelé positif*: Jour 1: 800 m; Jour 2: 1330 m – *Dénivelé négatif*: Jour 2: 2130 m



## 13 clubistes au sommet du Bishorn le 4 juillet

Course doublée: officielle de G. Lecorre et privée de M. Wicki,  
compte tenu du nombre important de participants inscrits

### JEUNESSE OJ-AJ

Toutes les activités sur [www.alpiness.ch](http://www.alpiness.ch)

Gerd Rothenberg, [gerd@alpiness.ch](mailto:gerd@alpiness.ch), tél. 022 301 74 14 et 079 744 37 86  
 Vincent Bersot, [fox@alpiness.ch](mailto:fox@alpiness.ch), tél. 022 362 46 47 et 079 780 71 16

#### 7 août 2010

#### SENTIERS VERTIGINEUX DU SALÈVE

1 jour

*Activité* Randonnée alpine – Difficulté: T5  
*Région* Salève  
*Chef de course* Olivier Waegeli  
*Adjoint* Emilie Green

#### 14 août 2010

#### ZINALROTHORN (4221 m)

2 jours

*Activité* Alpinisme – Difficulté: AD  
*Région* Valais  
*Chef de course* Olivier Waegeli  
*Adjoint* Gilbert Conti

#### 15 août 2010

#### ABLON

1 jour

*Activité* Escalade – Difficulté: VI  
*Région* Haute-Savoie  
*Chef de course* Brigitte Altweg

#### 28 août 2010

#### VALLON DE BÉRARD

1 jour

*Activité* Escalade – Difficulté: V+  
*Région* Haut-Savoie  
*Chef de course* Vincent Zilioli





## LE COIN DE L'ENVIRONNEMENT

### Un parc animalier s'ouvrira dans le Jura en 2012

Le projet a été officiellement lancé en ce mois de juin !

Le parc animalier et botanique devrait accueillir les rapaces de Jurafaune et, à terme, des mammifères typiques de la région et ce, à Granges-sur Baume, en France voisine.

Le parc animalier, en projet depuis plusieurs années et abandonné une première fois en 2003, a été, cette fois, officiellement acté. Il sera créé sur un terrain de trois hectares actuellement en friche, à la limite des falaises et à cheval sur les coteaux de la Haute Seille et le Premier Plateau.

Le parc devrait être ouvert huit mois par an et son entrée sera payante.

Il privilégiera les modes doux comme le vélo ou le cheval sur un parcours cumulé de quarante kilomètres possibles.

L'objectif: faire sillonner la vallée de la Baume par touristes et jurassiens afin d'irriguer le territoire au-delà de Baume-les-Messieurs. Le site contient déjà des espèces à protéger, à conserver et à exploiter dans celle zone «Natura 2000».

La commune propriétaire a acheté des terrains à des privés pour les céder à la communauté des communes afin de consolider le potentiel déjà existant. Elle se promet d'être très vigilante à faire un parc «plus que naturel».

La construction d'un nouveau belvédère est aussi en réflexion pour donner au parc une vue sur la fameuse reculée de Baume.

Michel De Bondt

D'après un article de Delphine Givord dans *Le Progrès*.

## GROUPE MARDIMIXTES

Le programme du groupe *Mardimixtes* s'adresse à toute personne de la section, femme et homme, étant libre le mardi et/ou autre jour de la semaine.

**Réunion du Comité:** le soir d'Assemblée à 18 h 15.

### Programme des courses

Pour inscription, rendez-vous et transport veuillez vous adresser, s.v.p. à l'organisateur/trice respectif, au plus tard le jour précédent à midi. Le déplacement en voiture privée est calculé sur la base de **50 cts** le kilomètre et par voiture. Lors de chaque course, un franc par personne est perçu pour la caisse commune.

**3 août 2010** REFUGE ET LAC DE LA VOGELLE  
(Randonnée à pied; T3; déniv. 1100 m, 6h-6h30)  
Org.: Michel Wicki (022 735 07 48)

**3-4 août 2010** REGION DU COL DU ST-BERNARD/COTE ITALIEN  
(2 jours)  
(Randonnée à pied; T3/4)  
Org.: Claire-Lise Resseguier (022 782 88 12)

**10 août 2010** REGION DU PETIT BARGY 2098 m  
(Randonnée à pied; T3; 4-5h)  
Org.: Erik Hatlanek (022 794 68 33)

**17 août 2010** LACS JOVET  
(Randonnée alpine; T2; env. 1000 m de dénivellation, 6h)  
Org.: Alain Nicolet (022 793 56 81)

**17-19 août 2010** TURTMANN - SCHÖLLIJOCH - TOPALI - RANDA  
(3 jours)  
(Randonnée alpine; T3/4; limitée à 8 personnes)  
Org.: Wolfgang Giersch (079 438 45 09)

**24 août 2010** HAUTE SAVOIE (Randonnée à pied; T3)  
Org.: Ingrid Martin (0033 450 40 23 82)

**31 août 2010** BUT A DEFINIR  
Org.: Heike Gowal (022 364 09 04)

**7-8 septembre 2010** CREUX DU VAN - CHASSERON  
(2 jours)  
(Randonnée à pied; T1-T2; limitée à 10 personnes)  
Org.: Sina Escher (022 757 59 18)

Pour obtenir plus d'information les personnes intéressées peuvent consulter le site <http://mardimixtes.cas-geneve.ch>. Les personnes qui ne disposent pas d'internet peuvent contacter Sina Escher (Tél. 022 757 59 18), Hilke Maier (Tél. 022 349 00 82) ou Jean-Marie Schopfer (Tél. 022 757 36 58).

## GROUPE FEMININ

### Programme des courses

**5 août 2010** CHALET GAILLARD (de la Vallée de Joux)  
Renseignements auprès de Maud Prudent  
Tél. 021 845 61 69 – 078 788 95 15

**12 août 2010** LA PIERRE AVOI à partir de Verbier, dénivelé 800 m  
(aussi par télécabine Savoleyres, dans ce cas dénivelé faible)  
Renseignements auprès de Isalyne Meylan  
Tél. 022 794 59 16 – 079 815 90 14

**19 août 2010** COURSE SELON CONDITIONS  
Renseignements auprès de Isalyne Meylan  
Tél. 022 794 59 16 – 079 815 90 14

**26 août 2010** EN BATEAU À NYON ET REPAS DE MIDI  
Renseignements auprès de Edmonde Terrier  
Tél. 022 348 97 63 – 076 503 15 28

**2 sept. 2010** MONT D'ARBOIS - EPAULE DU MONT JOLI (voitures svp)  
Renseignements auprès de Elisabeth Coeytaux  
Tél. 022 347 73 95 – 079 353 61 18

## TOPONYMIE / ORONYMIE / ETYMOLOGIE

Suite et fin de noms communs ou propres de nos régions liés à la montagne

<b>Névé</b>	Endroit couvert de neige tardive ou ne fondant pas complètement
<b>Novel/Novelle/Novelli</b>	Terrains défrichés
<b>Oche</b>	Jardin
<b>Pacheu/Pas/Passe/Passet</b>	Passage. Col
<b>Para/Paré</b>	Paroi. Pente raide
<b>Pauses/Poses/Posettes</b>	Mesure de surface
<b>Percée/Perfia</b>	Montagne percée d'un trou
<b>Péron/Perrons/Piron</b>	Gros piton rocheux
<b>Pertuis/Pertus/Pertuiset</b>	Trou. Grotte
<b>Pétés/Petet/Pététoz/Peuterey</b>	Terrain boueux, marécageux
<b>Pey/Poya/Poyet/Puy</b>	Montée raide
<b>Pigne</b>	Peigne
<b>Plan/Planay/Plagne/Plagnes/Plines</b>	Lieu plat ou relativement puisqu'en zone de montagne
<b>Planpra/Plampraz</b>	Prés relativement plats
<b>Platé/Platières/Plats</b>	Surface plane pas toujours plate
<b>Portail/Porte/Portette/Porthets</b>	Col. Passage
<b>Poya</b>	Montée à l'alpage
<b>Pra/Praz/Prés</b>	Pré. Pâturage
<b>Pralognan</b>	Pré éloigné
<b>Raccard</b>	Grange à blé ou à foin
<b>Rama/Ramaz</b>	Enclos de rassemblement du bétail à l'alpage
<b>Remointse/Remointze</b>	Alpage d'altitude
<b>Reposoir</b>	Endroit où le bétail se couche
<b>Saix/Six/Sixt/Sex/Scex</b>	Rocher
<b>Sala/Sales/Sallaz/Sara/Sarraz/Serre</b>	Replat de terrain
<b>Som</b>	Sommet
<b>Tailla/Taille</b>	Bois taillé. Coupe
<b>Tanne/Tena/Tenaz/Tennes/Tine</b>	Cuvette formée par l'érosion. Caverne. Cuve
<b>Teppe(s)</b>	Côte gazonnée, inculte, pauvre
<b>Termin(e)</b>	Situé à la limite ou à l'extrémité d'un territoire
<b>Têta/Tita</b>	Tête. Sommet
<b>Thoules/Tola/Toula/Toules</b>	Terrasse. Replat
<b>Tournelon/Tournette</b>	Sommet. Colline
<b>Tracouet/Tracuit</b>	Terrain exposé au vent
<b>Tré + nom</b>	Au-delà de...
<b>Tsa, Tsalion, Tsé</b>	Pâturages les plus élevés
<b>Ubac</b>	Envers. Versant tourné vers le nord
<b>Van</b>	Pente raide
<b>Vanil</b>	Rocher
<b>Varan/Varappe/Véran</b>	Falaise. Endroit escarpé.
<b>Villa</b>	Village. Hameau

Sources: Montagnes romandes. A l'assaut de leur nom / G.Künzi-C.Krage  
Nom de lieux de Suisse romande, Savoie et environs / H.Suter  
Sens et étymologie de noms de lieux savoyards / Ch.Marteaux  
L'Erba / R.Lonfat

Michel Wicki



## Tessin féerique

Les sorties de notre bien-aimé président sont toujours pleines de surprises même quand il ne les organise pas lui-même ! Ce tour de force, nous l'avons vécu au Tessin au mois de juin, lors d'une sortie du CAS de Lugano. Nous avons eu la chance de nous joindre à un groupe mené par le capogita Michel Katz et son cocapogita Tiziano Schneidt. Tiziano, a plusieurs cordes à son arc : il est dentiste en ville, guide en montagne et fils des gardiens de la Cappanna Motterascio Michela où nous avons reçu un super accueil (et un superbe menu!) Comme Paul, ils sortent par (presque) tous les temps. Ce 20 juin, dernier jour de printemps, tout était blanc mais ils nous ont quand même menés « dans la neige horizontale » vers le plateau de Greina. Souvenir impérisable d'un paysage grandiose tacheté de pauvres soldanelles dont la tête basse dépassait à peine de la neige fraîche. Inoubliable, cette folle équipée menée dans quatre langues simultanément avec nos amis du Tessin. Pour la cordialité, pour l'accueil du chef de course Michel Katz et pour ces heures d'amitié avec Tiziano, Daniele, Stefano et Antoine, grazie, grazie mille et arrivederci, nous reviendrons !

Martine Stroot et Valerie Mitchell





## GRUPE DES JEUDISTES

### Programme des courses

- Jeudi 5 août** **MONT DE GRANGE** (2433 m) / **POINTE DE CHÉSERY** (2251 m)  
7h00 – Chef: Berthet G., tél. 022 348 75 87  
Gr. C: **Col d'Encrenaz** – 9h00 –  
Chef: Hartmann, tél. 022 796 07 15
- Me-Je 11-12 août** **CABANE BORDIER** (2886 m) **en train/car postal**  
6h36 – Chef: Williner, tél. 022 347 18 62
- Jeudi 12 août** **GRAND BARGY** (2299 m) / **LA FORCLAZ** (1650 m)  
7h00 – Chef: Zahnd O., tél. 022 752 36 76  
Gr. C: **Chalets des Buchilles** – 9h00  
Chef: Hasenfuss, tél. 022 348 66 96
- Jeudi 19 août** **CABANE DE PLAN NÉVÉ** (2262 m) / **LA VARE**  
7h00 – Chef: Gut, tél. 079 224 71 59  
Gr. C: **Chaîne d'Or** – 9h00  
Chef: Leuenberger, tél. 022 366 33 52
- Jeudi 26 août** **REFUGE ALBERT 1<sup>er</sup>** (2702 m)  
7h00 – Chef: Challet, tél. 022 757 12 73  
Gr. C: **Col de Balme** – 9h00  
Chef: Winiger, tél. 022 752 46 10
- Lu-Ve 30.8-3.9** **COURSE D'AUTOMNE À CHÂTEAU D'OEX** (2478 m)  
Chef: Décosterd, tél. 079 235 54 39

*Pour plus de détails, s'adresser au Chef des Jeudistes,  
Guy Berthet, tél. 022 348 75 87*

### Chronique des courses

#### **Jeudi 27 mai MONT BARON – CATRAY**

Par une matinée très pluvieuse, 34 participants A et B se sont rendus à Bernex (Hte-Savoie) pour faire l'ascension du Mont-Baron. Les A devaient faire une boucle et les B une voie plus directe. Après un cheminement dans une très belle forêt, nous sommes arrivés sur la crête, au moment même où la pluie cessait de tomber et que la vue se dégageait, nous permettant d'apprécier le magnifique panorama sur le Léman et la côte suisse. A signaler l'exploit du groupe B, qui par un chemin à pente très soutenue et en traversant courageusement un bois au sol affreusement gras, a réussi à arriver au sommet, avant les A! Pour le retour, les deux groupes, en commun, sont descendus d'abord par un court chemin, plus que glissant, et enfin par une voie plus normale, jusqu'au parking.

Les C se sont rendus à Catray et ont effectué une jolie balade au-dessus du restaurant. Pique-nique en plein air, et retour pour le café sur la terrasse.

#### **Jeudi 3 juin RÉUNION DES JEUDISTES ROMANDS**

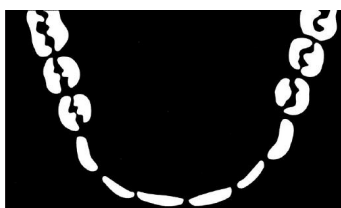
Organisée cette année par la section de la Chaux-de-Fonds, cette réunion annuelle (comprenant également les sections de Neuchâtel, Yverdon, Vallorbe et Genève) a eu lieu à Cernier

et a regroupé plus de 130 participants. C'est par un beau temps et une légère bise que 26 Jeudistes genevois (seulement!) se sont retrouvés à Evologia (école d'agriculture de Neuchâtel) pour un café, accompagné de pain et de fromage ainsi que pour un mot de bienvenue. 3 groupes ont été ensuite formés pour découvrir les villages du Val-de-Ruz. Les A ont effectué le parcours Cernier, Fontaines, Fontainemelon, Engollon, Chézard, les B Cernier, Fontaines, Fontainemelon et les C ont visité les serres d'Evologia qui cultive les plantes garnissant les rue de la Chaux-de-Fonds. Tous se sont retrouvés ensuite à la place du Boveret (halle équipée au-dessus de Chézard) pour l'apéro offert par la ville de la Chaux-de-Fonds, une soupe offerte par la section hôte et un pique-nique commun. Bien entendu le soleil a fait son apparition durant le repas et ne nous a plus quitté pour le retour. Après une brève partie officielle, rendez-vous a été pris pour l'an prochain, organisé par la section genevoise. Ces journées conviviales nous permettent de lier des contacts intéressants avec d'autres jeudistes et de découvrir des coins dans lesquels nous n'effectuons que rarement des incursions.

#### **Jeudi 10 juin SOUS-DINE ET SUR-COU / LA CROISSETTE**

Le 9 juin au soir, la météo n'est pas très optimiste pour le 10: pluies orageuses une bonne partie de la journée ce qui est très ennuyeux pour faire le sommet de Sous-Dine. Le 10, au petit matin, le ciel est encore très couvert mais miracle, l'horizon se dégage et quand les participants A et B se retrouvent à 8h30 au Chesnets sur Orange (1170 m), le ciel est presque clair et le temps continuera de s'améliorer toute la journée pour devenir franchement beau dans l'après midi. Un groupe de 18 Jeudistes (vite rejoints par 4 autres que l'on avait oubliés!) forme le groupe B qui se lance à l'assaut du sommet de Sur Cou (1809 m): d'abord une belle montée en forêt pour déboucher sur l'arête herbeuse qui conduit au sommet. 6 Jeudistes, apercevant le chalet de Balme, préfèrent rejoindre tout de suite ce havre de paix où l'on sert des délicieux beignets de pommes de terre arrosés d'un bon demi de bière! Les courageux (une majorité) montent au sommet pour y admirer la vue; dommage qu'il y ait encore des nuages qui traînent car le point de vue est idéal. Après le pique nique, le groupe redescend au chalet de Balme pour s'installer sur la terrasse, monter les parasols pour se protéger du soleil qui est maintenant bien présent et savourer une boisson rafraichissante bien méritée. Un groupe de 17 Jeudistes formant le groupe A s'attaque à l'ascension du sommet

de Sous-Dine situé à 2002 m, la course est très variée: montée en forêt pour arriver sur l'alpage de Balme, traversée de l'alpage pour monter au col du Sable ou il faut, dans une paroi presque verticale, franchir à l'aide de câbles et de marches artificielles un passage exposé; tout le monde se montre à la hauteur et traverse sans problèmes. Au col, trois Jeudistes quittent le groupe pour monter en haut de La Roche Parnal; le vent soufflait très fort, et si un jour vous apercevez au pied des falaises de la Roche Parnal un chapeau tyrolien avec l'insigne du CAS, contactez Jehan, il en sera très heureux. Le groupe A réduit à 14 continue son ascension en suivant un chemin pas très visible dans les Lapiaz et au travers d'une végétation magnifique pour arriver sur l'arête du massif où, en suivant le chemin qui longe cette arête, on atteint le sommet après trois heures d'ascension. Il a fallu parfois mettre les mains pour certains passages ce qui donne l'occasion de voir de près de nombreux bouquetins dont certains semblent suspendus dans l'impressionnante paroi du massif. La descente s'effectue par le même chemin jusqu'au



**Laboratoire  
dentaire**

réparation & entretien

oculariste

prothèse oculaire  
[www.prosthesis-eyes.com](http://www.prosthesis-eyes.com)

J.-Ch. Fornasari

Rte de Chancy 28 - 1213 Lancy  
**022 349 46 76**

col du Sable, là le groupe prend un sentier qui fait le tour de la Roche Parnal jusqu'au col du Freu pour descendre ensuite au chalet de Balme et retrouver les participants du groupe B dont certains font la sieste à l'abri des parasols. Après la séance administrative, les 39 participants redescendent tous ensemble aux voitures par le chemin forestier. Nous avons fait deux belles ascensions dans un panorama impressionnant et un grand merci à la météo !

Après le café, 6 C sont partis en direction de Grange Gaby et sont remontés vers le panorama ou la vue était magnifique. 7 petits marcheurs ont fait une belle promenade.

#### **Jeudi 17 juin CABANE DE SUSANFE / MONT FORCHAT**

Par temps maussade les 17 A sont monté par le sentier «Sous la dent» vers l'alpage de Barne et ont continué vers l'arrête de Berroi, direction Col de Cou. Comme il commençait à pleuvoir, ils décidèrent de redescendre sur Barne. La cantine étant très accueillante, tout le monde passa un bon moment au sec avant de descendre au «Grand Paradis» où le car les attendait. Les 13 B faisaient pratiquement le même parcours, mais au lieu de monter à Barne par le sentier raide de «Sous la dent» ils ont emprunté le chemin pédestre.



12 Jeudistes C se sont rendus à Très le Mont par un temps de brouillard assez frais mais heureusement sans pluie. Deux tiers des participants ont fait une heure de marche salutaire et ont déjeuné agréablement au bistrot de l'endroit. Quatre courageux gaillards seulement sont montés au Mont Forchat et ont pique-niqué dans la clairière.

#### **Nouveau Jeudiste**

Alain MARTENS, 80 route de Florissant, 1206 Genève.

#### **Anniversaire**

Notre doyen Charles MAYOR a fêté le 9 juillet ses 97 ans. Nos très vives félicitations !

JPB

RÉVISION - EXPERTISES DOMICILIATION ET ADMINISTRATION DE SOCIÉTÉS CONSEILS JURIDIQUES	 <p>Fondée en 1943</p> <p><b>SFG</b> Société Fiduciaire et de Gérance</p>	ASSISTANCE COMPTABLE FISCALITÉ SUISSE ET INTERNATIONALE TOUTES FONCTIONS FIDUCIAIRES MANDATS JUDICIAIRES
---	--	--

10, Boulevard du Théâtre - C.P. 5225 - CH-1211 Genève 11 - tél.: 022/322.93.93 - fax 022/322.93.00

MEMBRE DE LA CHAMBRE FIDUCIAIRE

## **ASSAINISSEMENT DE LA CABANE BORDIER**

# **Fête d'inauguration**

## **le week-end du 28-29 août 2010**

### **Samedi 28 août 2010**

Montée à pied à la cabane itinéraire à choix de Gasenried via Alpja ou via Mittelberg (Europaweg), repas, soirée et nuit à la cabane (4 à 5h selon l'itinéraire choisi)

### **Dimanche 29 août 2010**

Petit-déjeuner, visite des nouvelles installations

- 10.30h *Arrivée des participants du jour*
- 11.00h *Discours officiels*
- 12.00h *Célébration œcuménique*
- 12.45h *Apéritif offert*
- 13.00h *Repas*
- Dès 14.00h *Départ des participants à pied*

En cas de mauvais temps la cérémonie est annulée. Il reste quelques places disponibles: les personnes intéressées sont priées de s'inscrire auprès de:

**Christiane Ody-Barde**

**Ch. des Vignettes, 5b – 1231 CONCHES**

**christiane@ody.ch – téléphone: 022 789 23 03 (répondeur)**

Les coûts du déplacement (dimanche seulement: hélicoptère 60.-/trajet à payer directement au pilote) et de la demi-pension CHF 36.- et du repas du dimanche CHF 40.- (boissons non comprises). A payer sur place au gardien, sont à la charge des participants.

**Délai d'inscription: jusqu'au 5 août**





*Votre annonce dans le bulletin  
de la Section Genevoise*

**UN IMPACT CERTAIN ET UN SOUTIEN AU CLUB**

*Nous exprimons notre gratitude et nos remerciements à nos différents partenaires  
qui nous soutiennent, ainsi qu'à nos annonceurs qui ont aidé à la réalisation de ce bulletin*

*Pour tous renseignements :*

*Pierre Juillerat • téléphone 021 808 5991 • pierre.juillerat@bluewin.ch*

**Club Alpin Suisse CAS**  
Club Alpino Svizzero  
Schweizer Alpen-Club  
Club Alpin Svizzer



**Pays propre!  
Suuberi Schwiiz!  
Paees nétt!  
Pajais net!**

**Grellor<sup>®</sup>**  
[www.grellor.com](http://www.grellor.com)

AUBERGE DU **MOLLENDRUZ**



CH-1148 MONT-LA VILLE - TÉL. 021.841.12.42 - [WWW.MOLLENDRUZ.CH](http://WWW.MOLLENDRUZ.CH)

*A l'engagement  
d'un guide  
**FAVORISEZ**  
les guides  
de la section*